

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 67 (1941)  
**Heft:** 52

**Artikel:** Zur Jahreswende  
**Autor:** Kuratle, Alfred  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-478795>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Zur Jahreswende

Ein schweres Jahr will von uns scheiden,  
Das neue hebt mit Stürmen an.  
Unlagbar müssen Menschen leiden:  
Dem Schicksal sind sie untertan.

Was kann uns durch die Wirren tragen,  
Wenn Felsenrund im Kampf erzittert?  
Was stärkt und schützt in diesen Tagen,  
Da rings es tolt und wild gewittert?

Nur Eins: der unbeugsame Wille  
Zu dienen, eingedenk der Pflicht.  
Ein jeder schaff' und halte stille,  
Im Geben reich, groß im Verzicht!

Der gute alte Schweizergeist,  
Möcht' er uns alle ganz erfüllen!  
Jetzt gilt die Tat, wer du auch seist:  
Nur ihm, dem Vaterland zu willen!

Alfred Kuratle

### Vorspruch

Lasset uns, meine Brüder, mit mutigem, fröhlichem Herzen auch mitten unter der Wolke arbeiten; denn wir arbeiten zu einer großen Zukunft.

Und lasset uns unser Ziel so rein, so hell, so schlackenfrei annehmen, als wirs können; denn wir laufen in Irrlicht und Dämmerung und Nebel.

Herder

### Sensation in Bern

Ein Schmied im Bernbiet hat einem staatlichen Wegmeister den Karren geflickt und schickt der Kantonalen Bau-  
direktion die folgende

#### Rechnung für den Staat Bern

Den Staatskarren gerepariert Fr. 4.20

Diesen Betrag

mit bestem Dank erhalten und quietiert

N. B.

W....., den 12. November 1941.

Das hat sich die Aktionsgemeinschaft der politischen Parteien des Kantons Bern nicht zweimal sagen lassen: Sie beantragt, wie wir aus ziemlich unzuverlässiger Quelle hören, dem Großen Rat, die Regierung einzuladen, die gesamte kostspielige Verwaltung des Staates Bern mit ihren 11237 Beamten zum 11. Jänner 1942 aufzulösen und dem Tausendsassa von Staatskarrenreparierer in W. zu übertragen.

R. R.



Dir selber Schatten machen? Lass' das, kehre Dich dem Lichte zu, werde Nebelspalter-Leser und vieles wird besser.

### Voltaire

Alles ertragen die Menschen, so Schläge wie Ketten und Hunger,

Eins nur verzeihen sie nie: Geist, der sie herzlich durchschaut.

L. W.

### Tatbestand

Die meisten Menschen verscherzen das Leben über den Vorkehrungen und Anstalten dazu. Wie viel Plage und Mühe um eine ungewisse Zukunft, bis der Tod uns mitten in der Arbeit über-  
rascht! Wenn das Leben einer Reise gleicht, so möcht' ich raten, sein Schifflein so wenig wie möglich mit beschwerlichem Gepäck zu befrachten.

Friedrich Hebbel

### Stauffacherinnen

«Grüezi, Frau Bünzli, das isch e Plag. Jetzt händs d'Eier doch ä wieder rationiert.»

«Leider, leider, grad hani 's dritte halbi Dutzed fascht voll g'gha zum y-  
legge und jetz isch scho wieder uus.»

«Ebbe, ebbe», stöhnt eine Dritte, «i han au numme na sächz'g vo dene zwoihundert, won i im Sumer ygleit ha.»

A. E. K.

### Preisfrage

Welcher Vater kann seinem Sproß Auskunft geben auf die Frage: «Gäll Babbe, d'Bienli stäched und Brännessle stäched au; wänn jetzt es Bienli uf e Brännessle flüget, wer schticht dann z'erschit?»

W. L.



**COGNAC AMIRAL**

Die Bekleidung der Flasche wirkt ebenso anziehend wie ihr Inhalt!

BERGER & CO., LANGNAU i/E.

**GONZALEZ**

**CORSO Palais**

Zürichs modernste Vergnügungsstätte

Variété — Dancing

Ständig wechselnde

**Variété-Programme**

Täglich Abendvorstellung

Samstag und Sonntag Nachmittagvorstellungen



### La Perle du Valais, Mont d'Or

Ein spritziger Fendant von geschmacklicher Vollendung und natürlichem Kohlensäuregehalt. Leicht prickelnd, ein lebendiger, frischer Wein, gerade recht für Hochzeit und Taufe.

**Berger & Co., Weingroßhandlung, Langnau (Bern) Tel. 514**  
Generalvertretung für die Schweiz.